

**ČLÁNOK I.
ZMLUVNÉ STRANY**

Objednávateľ:

obchodné meno: Bratislavská organizácia cestovného ruchu
sídlo: 81499 Bratislava-Staré Mesto, Primaciálne námestie 1
v zastúpení: Ing. Alžbeta Melicharová, predsedníčka predstavenstva,
Mgr. Peter Petrovič, podpredseda predstavenstva
IČO: 42259088
DIČ: 2023399455
IČDPH: SK 2023399455
bankové spojenie: ČSOB, a. s.
číslo účtu: SK83 7500 0000 0040 1524 0996
Zapísaná: Registrovaná na Ministerstve dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja
SR, Č. 28351/2011/SCR

(ďalej len „**Objednávateľ**“ alebo „**Prevádzkovateľ**“)

Poskytovateľ:

obchodné meno: Ing. Juraj Buranovský, PhD. – ICCR (Inovačné centrum cestovného
ruchu)
sídlo:
v zastúpení:
IČO:
DIČ:
IČDPH:
bankové spojenie:
číslo účtu:
Zapísaná:

(ďalej len „**Posky**“)

uzatvárajú v súlade s ust. § 269 a nasl. zák. č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Obchodný zákonník**“) zmluvu o poskytovaní služieb (ďalej len „**Zmluva**“) v nasledovnom znení:

ČLÁNOK II. PREDMET ZMLUVY

- 2.1. Predmetom Zmluvy je záväzok Poskytovateľa poskytovať v dohodnutom časovom období technickú a marketingovú podporu produktu Objednávateľa Bratislava City Card v nasledovnom rozsahu:
 - 2.1.1. kompletná administrácia systému Cardberg 1.0. (ďalej len „Systém“) pre projekt **Bratislava City Card** vrátane technického zabezpečenia systému tohto produktu;
 - 2.1.2. priebežná marketingová podpora a podpora udržateľnosti projektu, získavanie nových distribučných miest, stála komunikácia s personifikačnými a akceptačnými miestami, získanie počtu 20 partnerov projektu (rozumej akceptačné i personifikačné miesta) počas doby platnosti zmluvy **od 1. apríla 2016 do 31. marca 2018**;
 - 2.1.3. spracovanie vyúčtovacích protokolov (vždy po skončení bežného mesiaca) pre všetky distribučné miesta **Bratislava City Card** ako podklad pre účtovníctvo;
 - 2.1.4. spracovanie **pravidelných štvrt'ročných a polročných reportov**, poprípade spracovanie mimoriadnych reportov na pokyn projektového manažéra pre manažment destinácie;
 - 2.1.5. tvorba manuálov a metodických pokynov k obsluhu Systému pre zmluvných partnerov projektu **Bratislava City Card** (distribučné a akceptačné miesta BTB) Objednávateľa;
 - 2.1.7. technická a mentorská kontrola systému počas procesu jeho implementácie, absolvovanie konzultácií pri riešení operatívy, zabezpečenie prevádzky systému a riešenie vzniknutých problémov priamo na mieste v systémoch inštalovaných na distribučných a akceptačných miestach na území Bratislavy, Bratislavského regiónu a Trnavského regiónu – **priebežne**;
 - 2.1.8. denný telefonický, internetový servis (za pomoci vzdialenej správy) a technická podpora k Systému pre zmluvných partnerov projektu **Bratislava City Card** (distribučné a akceptačné miesta), ako aj TIC BTB v čase od 9.00 do 20.00 hod.;
 - 2.1.9. konzultačné služby súvisiace s marketingovými, komunikačnými, obchodnými a ďalšími podpornými aktivitami projektu Bratislava City Card, ako sú nastavenie biznis plánu a cenotvorby, spracovávanie podkladov do newslettera prezentujúceho novinky, top aktivity a podujatia spojené s Bratislava City Card – **4x ročne**;
 - 2.1.10. vykonávanie školení, inštalácií a nevyhnutného servisu Systému priamo v sídle zmluvných partnerov projektu **Bratislava City Card** (distribučné a akceptačné miesta), ako aj v TIC BTB. Telefonická podpora Systému 7 dní v týždni (hotline);
 - 2.1.11. implementácia pravidelných noviniek do systému, **priebežné** zaškolenie personálu nových akceptačných a distribučných miest, aj v prípade personálnych zmien;
 - 2.1.12. inštalácia hypertextových odkazov pre vstup do systému v sídle zmluvných partnerov projektu Bratislava City Card pri zavádzaní systému, aj v prípade neúmyselného vymazania odkazu na akceptačnom alebo distribučnom mieste;
 - 2.1.13. starostlivosť o zberače dát (offline skenery), pravidelné nastavenie a zosynchronizovanie so systémom – **mesačne**;
 - 2.1.14. vytváranie a správa distribučných a akceptačných miest v systéme a ich kontrola priamo v teréne – **mesačne**;

- 2.1.15. spracovanie offline údajov na príslušnej technickej úrovni zabezpečujúcej ich kvalitný vstup do systému pre tvorbu mesačných, štvrtročných a polročných reportov (tabuľky, grafy) s cieľom zabezpečiť pre destináciu potrebné štatistické dáta – meno a priezvisko klienta, rok narodenia, národnosť a typ personifikovanej karty – **mesačne**;
- 2.1.16. stornovanie karty v systéme inštalovanom na akceptačných a distribučných miestach z dôvodu jej poškodenia, straty alebo krádeže – **podľa potreby**;
- 2.1.17. dotlač finálnych údajov na karty termotlačiarňou TIC BTB **na pokyn** projektového manažéra Bratislava City Card na základe pdf vyexportovaného spoločnosťou Cardberg s.r.o. – cena dopravy, počet hodín platnosti dopravy a počet dní platnosti karty – **predpoklad 10 000 ks kariet**;
- 2.1.18. účasť na pravidelných pracovných stretnutiach s projektovým manažérom – **2 x v mesiaci**.
- 2.1.19. Spracovanie manuálu prezentujúceho Bratislava City Card so zreteľom na efektívnosť manažovania destinácie, ktorým by sa oslovovali potenciálne akceptačné a distribučné miesta, ako aj členovia BTB.

Článok III

ROZSAH A ÚČEL POSKYTOVANÝCH OSOBNÝCH ÚDAJOV

- 3.1. Prevádzkovateľ touto zmluvou poveruje Sprostredkovateľa spracovaním osobných údajov držiteľov návštevníckych kariet Bratislava City Card (ďalej len „BCC“) za účelom pravidelného spracovávania štatistiky podľa pokynov Prevádzkovateľa.
- 3.2. Prevádzkovateľ sprístupní prostredníctvom zabezpečeného webového prístupu na spracovanie sprostredkovateľovi osobné údaje z nasledujúcich prevádzkovaných informačných systémov: Bratislava City Card – Informačný systém na správu a evidenciu návštevníckych kariet mesta Bratislava (ďalej len „IS BCC“).
- 3.3. Rozsah osobných údajov, ktoré poskytne prevádzkovateľ sprostredkovateľovi na spracúvanie z IS BCC je: *meno, priezvisko, pohlavie, rok narodenia a štátna príslušnosť*.
- 3.4. Dotknutými osobami sú fyzické osoby – držitelia BCC, ktorých osobné údaje sa spracúvajú na základe písomného súhlasu dotknutej osoby so spracovaním osobných údajov.
- 3.5. Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje získané od Prevádzkovateľa na základe tejto zmluvy v súlade s ustanoveniami § 8 zákona č. 122/2013 Z.z.

Článok IV

PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

- 4.1. Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ sú povinní poučiť všetky fyzické osoby, ktoré majú alebo môžu mať prístup k informačnému systému, v ktorom sú spracúvané osobné údaje odovzdané prevádzkovateľom sprostredkovateľovi v súlade s čl. III. tejto zmluvy, o právach a povinnostiach ustanovených citovaným zákonom a o zodpovednosti za ich porušenie.
- 4.2. Povinnosťami sprostredkovateľa sú najmä, ale nielen:

- a) v rámci výkonu kontroly spracúvania osobných údajov umožniť kontrolnému orgánu vstupovať na jeho pozemky, do jeho budov alebo miestností prevádzok a zariadení a do informačného systému až do úrovne správcu systému
 - b) dodržiavať základné povinnosti ustanovené prevádzkovateľovi najmä v ust. § 5 ods. 1, § 6 ods. 2 písm. c) až i) a § 6 ods. 4 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov.
- 4.3. Sprostredkovateľ je oprávnený využiť osobné údaje vyšpecifikované v čl. III. ods. 3 tejto zmluvy len v súlade s čl. III. ods. 2 tejto zmluvy:
- a) rozsah osobných údajov vymedzených v čl. III. ods. 3 tejto zmluvy eviduje sprostredkovateľ v elektronickej podobe počas trvania zmluvného vzťahu a počas doby nutnej na archiváciu. Po skončení zmluvného vzťahu alebo po uplynutí doby nutnej na archiváciu je povinný sprostredkovateľ odovzdať túto evidenciu prevádzkovateľovi na nosiči informácií a zlikvidovať predmetné osobné údaje vo všetkom svojom aplikačnom a programovom vybavení, ktoré bolo použité k spracovaniu takýchto osobných údajov.
- 4.4. Sprostredkovateľ je povinný venovať maximálnu starostlivosť zabezpečeniu a ochrane ním spracovávaných osobných údajov dotknutých osôb najmä:
- a) zavedie a po celý čas trvania tejto zmluvy bude využívať zodpovedajúce technické, organizačné a personálne opatrenia a prostriedky zabezpečujúce bezpečnosť spracovávaných osobných údajov, ktoré znemožnia ich odcudzenie, stratu, poškodenie, neoprávnený prístup, zmenu, rozširovanie a prístup neoprávnených osôb k týmto údajom;
 - b) po celý čas trvania tejto zmluvy dodržiava a uplatňuje všetky ustanovenia platných právnych predpisov a interných predpisov, inštrukcií, príkazov a iných dokumentov vydaných prevádzkovateľom, ktoré stanovujú zásady bezpečnosti a ochrany osobných údajov.
- 4.5. Sprostredkovateľ sa ďalej zaväzuje, že nebude akýmkoľvek spôsobom osobné údaje dotknutých osôb pozmeňovať, zverejňovať, sprístupňovať tretím stranám alebo nakladať s nimi iným spôsobom ako mu určuje táto Zmluva.
- 4.6. Prevádzkovateľ je oprávnený požadovať od sprostredkovateľa preukázanie vykonania všetkých predpísaných bezpečnostných opatrení na ochranu osobných údajov podľa ods. 4 tohto článku.
- 4.7. Sprostredkovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach a osobných údajoch získaných od prevádzkovateľa podľa čl. III. tejto zmluvy, ktoré bude spracúvať vo svojom informačnom systéme a vo svojom aplikačnom a programovom vybavení. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po skončení spracúvania, resp. aj po skončení zmluvného vzťahu. O tejto povinnosti je sprostredkovateľ povinný poučiť aj svojich zamestnancov, ostatné ním poverené osoby ako aj všetky osoby, ktoré prídu u neho do styku s uvedenými osobnými údajmi. Porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch je sankcionovateľné podľa ustanovenia § 68 ods. 7 písm. e) zákona o ochrane osobných údajov, ako aj postihnutelné napr. v zmysle ustanovenia § 374 Trestného zákona (Neoprávnené nakladanie s osobnými údajmi) a ustanovenia § 247 Trestného zákona (Poškodenie a zneužitie záznamu na nosiči informácií).

- 4.8. Prevádzkovateľ týmto vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa dbal na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov opatreniami podľa § 19 ods. 1 zákona č. 122/2013 Z.z..

Článok V

OSOBITNÉ USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OCHRANY OSOBNÝCH ÚDAJOV

- 5.1. Pri akomkoľvek porušení ustanovení tejto zmluvy zo strany sprostredkovateľa bude prevádzkovateľ oprávnený:
- a) vymáhať od sprostredkovateľa náhradu akejkoľvek škody, ktorá prevádzkovateľovi vznikne v dôsledku tohto porušenia; za škodu na strane prevádzkovateľa je potrebné považovať najmä povinnosť prevádzkovateľa uhradiť uloženú pokutu alebo strpieť akúkoľvek inú sankciu, alebo inú podobnú povinnosť uloženú prevádzkovateľovi v dôsledku tohto porušenia alebo náhradu škody uplatnenú poškodeným;
 - b) považovať takéto porušenie ustanovenia tohto článku tejto zmluvy za podstatné porušenie tejto zmluvy, čo zakladá prevádzkovateľovi právo od tejto zmluvy odstúpiť s okamžitou platnosťou. V prípade, odstúpenia prevádzkovateľa v zmysle tohto článku zmluvy, je sprostredkovateľ povinný odovzdať prevádzkovateľovi všetky a akékoľvek materiály prijaté od prevádzkovateľa za účelom riadneho plnenia svojich záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy, a to bezodkladne, resp. v lehote určenej prevádzkovateľom.

ČLÁNOK VI

INFORMAČNÁ POVINNOSŤ A ZÁVÄZOK MLČANLIVOSTI

- 6.1 Zmluvné strany vyhlasujú, že po dobu existencie vzájomného zmluvného vzťahu sa budú riadne a včas vzájomne informovať o všetkých skutočnostiach, ktoré súvisia priamo alebo nepriamo s uskutočňovaním predmetu Zmluvy. Všetky informácie sú zmluvné strany povinné poskytovať písomnou, ústnou alebo e-mailovou formou tak, aby bol zachovaný dôverný charakter informácií.

ČLÁNOK VII

PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

- 7.1. Objednávateľ sa zaväzuje, že odovzdá na základe žiadosti Poskytovateľa všetky písomné materiály potrebné na efektívne a odborné plnenie predmetu Zmluvy. Objednávateľ poskytne Poskytovateľovi svoju súčinnosť v rozsahu potrebnom pre splnenie povinností Poskytovateľa vyplývajúcich zo Zmluvy.
- 7.2. Poskytovateľ je povinný plniť svoje povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy s odbornou starostlivosťou, riadne a včas, a to v súlade s touto Zmluvou a pokynmi Objednávateľa.

- 7.3. Ak má plnenie poskytnuté na základe tejto Zmluvy vady, môže Objednávateľ od tejto zmluvy odstúpiť, ak ich Poskytovateľ neodstránil v primeranej lehote, ktorú mu Objednávateľ na tento účel poskytne. Ak má plnenie poskytnuté na základe tejto zmluvy opakované vady alebo vadu, ktorá predstavuje podstatné porušenie tejto zmluvy, môže Objednávateľ od tejto zmluvy odstúpiť i bez poskytnutia primeranej lehoty na odstránenie.
- 7.4. Zmluvné strany sa dohodli, že Poskytovateľ je v prípade omeškania s plnením tejto Zmluvy povinný zaplatiť Objednávateľovi na základe písomnej výzvy zákonom stanovený úrok z omeškania zo sumy mesačnej odmeny uvedenej v článku IX bode 9.1. tejto Zmluvy. Tým nie je dotknutý Objednávateľov nárok na náhradu škody. V tomto prípade je Objednávateľ oprávnený tiež odstúpiť od tejto zmluvy.

ČLÁNOK VIII DOBA TRVANIA

- 8.1. Táto Zmluva je uzavretá na dobu **od 1.4.2016 do 31.3.2018**.

ČLÁNOK IX ODMENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

- 9.1. Mesačná odmena za služby poskytnuté v zmysle odseku 2.1 tejto Zmluvy sa na základe dohody zmluvných strán určuje vo výške **400,00 EUR** (slovom: štyristo eur).
- 9.2. Odmena podľa tohto článku Zmluvy je splatná na základe faktúry vystavenej Poskytovateľom bezhotovostným prevodom na číslo účtu Poskytovateľa uvedené vo vystavenej faktúre v lehote splatnosti 30 dní od doručenia faktúry Objednávateľovi, pričom faktúra Poskytovateľa musí spĺňať všetky náležitosti daňového a účtovného dokladu v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov. Neoddeliteľnou súčasťou faktúry tvorí príloha, ktorá bude obsahovať zoznam prác vykonaných počas daného mesiaca.

ČLÁNOK X DORUČOVANIE

- 10.1. Písomnosti týkajúce sa právnych vzťahov založených medzi zmluvnými stranami sa doručujú doporučené na adresu sídla Poskytovateľa a v prípade Objednávateľa na adresu doručenia uvedenú v tejto zmluve. Každá zmluvná strana je povinná oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu svojho sídla podľa zásad uvedených v tomto článku do troch dní odo dňa zmeny sídla.

ČLÁNOK XI SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 11.1. Obe zmluvné strany môžu túto Zmluvu ukončiť i pred uplynutím doby jej trvania uvedenej v článku VIII Zmluvy, a to dohodou, odstúpením od zmluvy z dôvodu podstatného porušenia povinností druhej zmluvnej strany alebo výpoveďou, a to i bez uvedenia dôvodov, s výpovednou lehotou 2 mesiace, ktorá začína plynúť dňom

doručenia výpovede druhej zmluvnej strane. Náklady odstupujúcej zmluvnej strany súvisiace s odstúpením znáša zmluvná strana, ktorej porušenie povinnosti bolo právne relevantným dôvodom na odstúpenie od Zmluvy.

- 11.2. Ustanovenia právnych predpisov o obchodnom tajomstve a povinnosti zachovávať mlčanlivosť nie sú touto Zmluvou dotknuté. Za porušenie povinnosti mlčanlivosti sa nepovažuje sprístupnenie informácií, ktoré by inak povinnosti mlčanlivosti podliehali, iným poskytovateľom poradenských služieb spolupracujúcim na zmluvnom základe s Poskytovateľom na účely plnenia tejto Zmluvy, s čím Objednávateľ výslovne súhlasí.
- 11.3. Táto Zmluva, ako aj práva a povinnosti resp. prípadné nároky, ktoré z nej vzniknú, sa spravuje príslušnými ustanoveniami zák. č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov. Tými istými predpismi sa spravujú aj práva a povinnosti touto zmluvou neupravené, pokiaľ zo Zmluvy nevyplýva opak.
- 11.4. Zmluva je napísaná v dvoch rovnopisoch, pričom každá zmluvná strana obdrží jeden rovnopis.
- 11.5. Akékoľvek spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo zrušenie, budú prednostne riešené dohodou. V prípade nedosiahnutia dohody, budú tieto predložené a riešené na príslušnom všeobecnom súde.
- 11.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, súhlasia sa s jej obsahom a na znak prejavu slobodnej, vážnej a určitej vôle ju nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave dňa 31.3.2016

za Objednávateľa



Ing. Alžbeta Melicharová
predsedníčka predstavenstva BTB



Mgr. Peter Petrovič
podpredseda predstavenstva BTB



Ing. Juraj Buranovský, PhD.